|  |  |
| --- | --- |
| Изображение выглядит как человек, мужчина, галстук, стена  Описание создано с очень высокой степенью достоверности | Резюме Ефремова Евгения ПетровичаMob.: +7-977-874-92-26Мессенджеры: Telegram, WhatsUp, Viber: +7-977-874-92-26e-mail: evgen.efremov@gmail.com<https://www.proz.com/translator/936341>site: <http://www.evgeniyefremov.ru>Отзывы клиентов: <https://www.proz.com/feedback-card/936341>skype: evgen.efremov.biz |
| Цель |  Предлагаю услуги устного переводчика (фр\англ языки) в г. Москва |
| Образование |  Киевский национальный университет им. Т.Шевченка, факультет переводчиков (направление - устный), выпускник 2003 года (специалист), французский (первый и любимый), английский языки.  |
| Дата рождения |  23.07.81. |
|  | В активах | Переводы Министру обороны Конго, Послу Франции в Украине, Президенту WAPES (World Association of Public Employment Service), Андрею Малахову (Программа «Пусть говорят»), Янни Хрисомалису (концертный тур в Москве), Сами Насери (звезда Такси 1/2/3/4), судебного заседания В.Ф.Януковича, Ги Мартэна (знаменитого французского повара для Кафе Пушкин), Жана Мишеля Жарра (концертный тур в Киеве)**Синхрон для** конференции Renault, Россотрудничества, Дипломатической академии Министерства иностранных дел Российской Федерации, Международного Союза Общественного Транспорта, Гайдаровского Форума |
| С 2004 года | Переводчик-фрилансер. Работаю с различными организациями. В их числе: Tata group, Inbev (финансовый аудит), проекты Еврокомиссии (транспортная система), Swiss Capital (инвестиции), Ceric group (техническое оборудование по производству кирпича ), Слобожанский строительный комбинат (СБК), Трипольский упаковочный комбинат (оборудование по производству картона), французская региональная ассоциация Entreprise Rone-Alpes International (ERAI) (бизнеспереговоры), Cotracs (химпродукты и удобрения), NATUREX (пищевые добавки), Agritel (сельское хазяйство), WAPES (World Association of Public Employment Service), Транстехсервис, Renault, Auchan, Виртекс (средства безопасности на производстве), General Electric, Автодор, сеть аптек «Ригла», Сбербанк, Санкт-петербургская товарная биржа, Терминал Шереметьево, Московский областной суд,**С 2015 года**: Сибур, Роснефть, Лукойл, Башнефь, Eurecat (регенерация катализаторов нефтяной промышленности), Ланит, Медикал Геномикс (медтесты), Coca-Cola, «Парижанка» (одежда), переводы для каналов LifeNews, Останкино, радио Говорит Москва и др |
| Сотрудничество с такими бюро переводов, как Апрель, ТРИС, Дружба Народов, Традос, Linguina Prime, Трактат, One Planet, Профлингва, Транслинк, и другими |
| С июля 2003 по ноябрь 2004 | - Переводчик в отделе международного сотрудничества Национальной академии наук Украины, приём и сопровождение делегаций, участие в организации семинаров, письменный и устный перевод, работа в качестве гида по Киеву |
| Март 2003 | - Стажировка в Департаменте международного сотрудничества, отдел Европы, французский, английский, перевод договоров про сотрудничество со странами Европы |
| 29.03.02.-10.04.02. | - Работа в Одессе по обеспечению переводом визита вертолётоносца ВМС Франции «Жанна д'Арк», сопровождение французских представителей по основным учреждениям г. Одессы |
| Август 2002 | - Практика в Департаменте международного сотрудничества, отдел Европы, письменный перевод |
| 10.09.01.-16.09.01. | - Обеспечение переводом визита делегации французской жандармерии, семинар по переходу на профессиональную основу, обмен опытом |
| 16.06.00-20.06.00 | - Работа с делегацией Парижской военной межнациональной академии, обеспечение переводом их визита |
| * Тематики: Маркетинг, Реклама, Политика, Бизнес, Финансы, Банк, Инвестирование, Техническая, Военная, и др. Специализация – устный переводчик.
 |
| * 3-е, 2-е места на областных школьных олимпиадах по французскому языку, серебряная медаль, диплом Посольства Франции, много всяких благодарностей. Ассоциированный член Ассоциации переводчиков Украины. Курсов много. Основные: Школа переговорного искусства (6 месяцев). Школа лидерства (4 месяца). Курсы соционики (1,5 года). Школа политического пиара PolitPR (3 месяца). Рекомендации по требованию.
 |
| * Старательный, довожу дела до конца, оптимист, активен, высокий уровень самоорганизации, целеустремлённость, оптимизм, персональный поход. Женат
 |
| * Посещение профильной конференции - Translation Forum Russia – 2013 в Сочи на курорте Роза Хутор. Постоянный участник PowWow переводчиков Proz в Москве. Являюсь членом Proz Certified Pro Network.
 |